

**Wavin Italia Spa****Indirizzo**

Via Boccalara 24  
45030 S. Maria Maddalena  
Rovigo  
Italia

**Telefono**

+39 0425 758811

**Internet**

www.wavin.it

**E-mail**

info.it@wavin.com

## WAVIN TERMINI E CONDIZIONI DI VENDITA

Qualsiasi fornitura di Prodotti e/o Servizi (ciascuno come definito di seguito) da parte di un membro del gruppo Wavin specificato in un Ordine di Acquisto (come definito di seguito) ("Venditore") alla persona, impresa o società che acquista i Prodotti e/o i Servizi dal Venditore ("Cliente") (ciascuno di essi indicato anche come una "Parte", e collettivamente come le "Parti") sarà soggetto ai presenti termini e condizioni generali di vendita (i "Termini e Condizioni") e costituirà l'intero ed esclusivo accordo tra il Venditore e il Cliente. Qualsiasi accordo precedente stipulato da e tra le parti è sostituito dal Contratto (come definito di seguito) e qualsiasi termine aggiuntivo o diverso proposto dal Cliente (compresi qualsiasi termine e condizione generale di acquisto da parte del Cliente) che il Cliente cerca di imporre o incorporare è espressamente respinto, indipendentemente dal fatto che il Cliente faccia riferimento a tali termini in una richiesta di preventivo, altra comunicazione rivolta al Venditore o altro, e non sarà vincolante per il Venditore se non espressamente accettato per iscritto dal rappresentante autorizzato del Venditore con specifico riferimento a tali termini.

### 1. Definizioni

1.1 Nei presenti Termini e Condizioni generali, i seguenti termini e frasi avranno i seguenti significati:

**Contratto:** indica un Ordine di Acquisto, unitamente ai presenti Termini e Condizioni generali.

**Legge Applicabile:** indica qualsiasi legge, statuto, ordine, decreto, norma, ingiunzione, licenza, permesso, consenso, approvazione, accordo, regolamento, interpretazione, trattato, sentenza o azione legislativa o amministrativa di un'autorità governativa competente, che si applica alla fornitura o alla prestazione di Prodotti e/o Servizi.

**Cliente:** ha il significato attribuito in premessa.

**Prodotti pre- Fabbricati** indica i Prodotti prefabbricati o assemblati in conformità con una specifica fornita dal Cliente.

**Prodotti:** indica beni, materiali e altri oggetti fisici che il Venditore ha accettato di fornire al Cliente ai sensi del Contratto.

**Ordine di Acquisto:** indica l'ordine del Cliente per i Prodotti o i Servizi presentati in conformità all'articolo 2.

**Venditore:** ha il significato attribuito in premessa.

**Servizi:** indica i servizi (inclusi i servizi digitali) che il Venditore ha accettato di prestare per il Cliente ai sensi del Contratto.

**Termini e Condizioni:** ha il significato attribuito in premessa.

1.2 **Interpretazione.** Nel Contratto,

(a) Il riferimento a una persona comprende persone fisiche, società o entità prive di personalità giuridica (con o senza personalità giuridica distinta).

(b) Un riferimento a una parte include i suoi successori e cessionari autorizzati.

(c) Un riferimento a una normativa o a una disposizione legislativa costituisce un riferimento alla stessa e successive modifiche o revisioni. Un riferimento a una normativa o a una disposizione legislativa include tutta la legislazione subordinata prevista da tale legislazione o disposizione legislativa.

(d) Qualsiasi dicitura successiva ai termini, compresi includere, in particolare, per esempio o qualsiasi espressione simile, deve essere interpretata come illustrativa e non deve limitare il senso delle parole, della descrizione, della definizione, della frase o del termine che precede tali termini.

(e) Un riferimento a scritto o per iscritto include fax e email.

(f) L'introduzione e l'appendice costituiranno parte dei presenti Termini e Condizioni generali.

**1.3 Disposizioni specifiche per Paese.** Le disposizioni specifiche per Paese di cui all'Allegato 1 sono incluse nei presenti Termini e Condizioni generali. In caso di conflitto tra un termine presente in un Ordine di Acquisto, le disposizioni specifiche per paese e le presenti Condizioni generali, prevarrà il termine nel documento citato per la prima volta. In caso di conflitto tra un termine tradotto in un Ordine di Acquisto, le disposizioni specifiche per Paese o i presenti Termini e Condizioni generali e l'equivalente in inglese, prevarrà l'equivalente in lingua inglese.

## 2. Ordini di acquisto

**2.1 Termini.** I presenti Termini e Condizioni generali si applicano a ciascun Ordine di Acquisto. Qualsiasi termine aggiuntivo o diverso proposto dal Cliente (inclusi termini e condizioni generali di acquisto da parte del Cliente) che il egli cerca di imporre o incorporare sono espressamente rifiutati, indipendentemente dal fatto che il Cliente si riferisca a tali termini in una richiesta di preventivo, altra comunicazione indirizzata al Venditore o altro, e non sarà vincolante per il Venditore se non espressamente accettato per iscritto dal rappresentante autorizzato del Venditore con riferimento specifico alla presente clausola.

**2.2 Ordini di acquisto.** Il Cliente può presentare ordini di acquisto per Prodotti e Servizi al Venditore. Ogni Ordine di acquisto sarà considerato un'offerta separata del Cliente di acquistare Prodotti o Servizi ai sensi del presente Accordo, che il Venditore ha il diritto di accettare o rifiutare a sua discrezione, anche se un preventivo del Venditore è seguito da un Ordine di acquisto da parte del Cliente. Si concorda un Ordine di Acquisto, e si stipula un Accordo, solo al verificarsi della prima delle seguenti circostanze: (a) il Venditore conferma per iscritto un Ordine di Acquisto emesso dal Cliente, o (b) il Venditore inizia l'esecuzione di tale Ordine di Acquisto. Fatto salvo quanto sopra, il Venditore può chiedere al Cliente di ordinare una quantità minima o valore di ordine dei Prodotti per Ordine di acquisto.

**2.3 Modifiche, dettagli, NCNR.** Gli Ordini di acquisto non possono essere modificati, annullati o riprogrammati senza il previo consenso scritto del Venditore. Tutti gli Ordini di acquisto devono essere forniti per iscritto e devono indicare i Prodotti e i Servizi, le quantità di unità, i numeri parziali, i prezzi applicabili e le date di consegna richieste dei Prodotti o dei Servizi acquistati. Il venditore può designare alcuni prodotti e servizi come non annullabili e non restituibili ("**NCNR**") a sua discrezione, e la vendita di tali prodotti sarà soggetta a qualsiasi termine e condizione speciale contenuta nella conferma del venditore a un ordine di acquisto o a una lettera NCNR (come applicabile), che prevarrà e sostituirà qualsiasi termine e condizione incoerente contenuta qui o altrove. A meno che il Cliente non rifiuti prontamente tali termini e condizioni speciali, questi saranno considerati accettati.. I prodotti prefabbricati non sono annullabili e non possono essere restituiti in nessun caso.

## 3. Prezzi

**3.1 Prezzi.** Il prezzo dei Prodotti e/o dei Servizi è quello indicato nel Contratto o, se non è previsto alcun prezzo nel Contratto, il prezzo indicato nel listino prezzi pubblicato del Venditore in vigore alla data dell'Ordine di acquisto. Il Cliente deve inoltre pagare gli importi di cui al Contratto (compresi quelli di cui all'articolo 5.1 e 11 dei presenti Termini e Condizioni). Se, a seguito della conclusione del Contratto, si verifica una modifica dei prezzi delle materie prime, dei costi di manodopera o di fabbricazione, delle fluttuazioni dei cambi, degli aumenti di imposte, stipendi, imposte, premi di qualsiasi natura, imposti dal governo, il Venditore avrà il diritto di modificare unilateralmente il prezzo convenuto. Se questo diritto viene esercitato e il Venditore desidera aumentare il prezzo concordato entro tre mesi dalla conclusione del Contratto, il Cliente disporrà di due (2) settimane per risolvere il Contratto. Il Cliente non avrà il diritto ad alcun risarcimento da parte del Venditore per questo motivo. I preventivi scadranno automaticamente dopo trenta (30) giorni dalla data di emissione, o come altrimenti indicato nel preventivo. Il Cliente accetta che il Venditore possa addebitare una tassa di gestione per gli ordini di acquisto al di sotto di una quantità minima o di un valore dell'ordine, che sarà incluso nell'ordine di acquisto. Il venditore si riserva il diritto di valutare una sovrattassa per spedizione espressa per gli ordini di acquisto che devono essere spediti prima dei tempi di consegna pubblicati o concordati.

**3.2 Obblighi di prezzo aggiuntivi.** Il prezzo in un Accordo presuppone ed è subordinato all'intesa che la fornitura da parte del Venditore di qualsiasi Prodotto e/o Servizio ai sensi di tale Contratto al Cliente non sia soggetta ad alcun obbligo diretto o indiretto imposto al Venditore e/o a qualsiasi meccanismo di compensazione o partecipazione industriale o a qualsiasi altro evento che comporterebbe direttamente o indirettamente un aumento del prezzo di costo dei Prodotti e/o Servizi ("**Obblighi di prezzo aggiuntivi**"). Nel caso in cui vengano imposti

obblighi di prezzo aggiuntivi, i prezzi, i termini e le condizioni del Contratto saranno soggetti a revisione e il Venditore si riserva il diritto di rinegoziare i prezzi, i termini e le condizioni del Contratto con il Cliente. Il Venditore non ha obblighi di fornire Prodotti e/o servizi ai sensi di un Contratto al Cliente se le Parti non sono in grado di raggiungere un ulteriore accordo su prezzi, termini e condizioni revisionati a causa di Obbligazioni di prezzo aggiuntive imposte.

#### 4. Termini di pagamento

**4.1 Scadenza per il pagamento.** Il Venditore può fatturare al Cliente i Prodotti e i Servizi prima, durante o in qualsiasi momento dopo il completamento della consegna. Il pagamento sarà dovuto entro 30 (trenta) giorni di calendario dalla data della fattura, a meno che non venga specificato sulla fattura un periodo di tempo diverso o altrimenti comunicato per iscritto al Cliente. Le spedizioni parziali possono essere fatturate separatamente. Il Venditore può inviare le fatture in forma elettronica e non è tenuto a consegnare una copia cartacea della fattura.

**4.2 Valuta della fattura, correzione e pagamento** I pagamenti devono essere nella valuta specificata nella fattura o come stabilito nel Contratto, e devono essere effettuati per intero e in fondi puliti tramite trasferimento elettronico di fondi su un conto bancario nominato per iscritto dal Venditore. Salvo diverso accordo scritto del Venditore, il pagamento con carta di credito non è consentito. Se il Venditore istituisce un portale di pagamento, il Cliente pagherà il Venditore attraverso detto portale, se così indicato dal Venditore. Le contestazioni relative alle fatture dovranno essere in buona fede e accompagnate da informazioni di supporto dettagliate e saranno considerate rinunciate 15 (quindici) giorni di calendario dopo la data della fattura. Il Venditore si riserva il diritto di correggere eventuali fatture imprecise. Qualsiasi fattura rettificata deve essere saldata entro la data di scadenza della fattura originale o il termine di pagamento incluso nella fattura rettificata, se successivo. Il Cliente è tenuto a pagare l'importo non contestato della fattura entro la data di scadenza della fattura originale o il termine di pagamento indicato nella fattura corretta, se successivo. Nel caso in cui vi sia un pagamento in eccesso, l'importo eccedente sarà compensato a fronte di fatture future emesse dal Venditore o altrimenti rimborsate ai termini stabiliti dal Venditore. Tutte le somme dovute ai sensi del Contratto saranno versate in toto senza alcuna compensazione, domanda riconvenzionale, detrazione o ritenuta (diversa da qualsiasi detrazione o ritenuta di imposta come richiesto dalla Legge Applicabile).

**4.3 Ritardo nel pagamento** Se il Cliente non adempie tempestivamente i propri obblighi di pagamento nei confronti del Venditore o degli affiliati del Venditore per importi non contestati, indipendentemente dal fatto che ai sensi del Contratto o di altri contratti con il Venditore o degli affiliati del Venditore, il Venditore può, a sua esclusiva discrezione e fino a quando non siano pagati tutti gli importi insoluti e le eventuali spese in ritardo: (1) essere sollevato dai suoi obblighi in materia di garanzie, compresi, ad esempio, i tempi di consegna, il supporto per la fornitura di pezzi di ricambio e i tempi di consegna in base a qualsiasi contratto (compreso il Contratto); (2) rifiutare di elaborare qualsiasi credito a cui il Cliente può avere diritto in base a qualsiasi contratto (compreso il Contratto) (3) compensare qualsiasi credito o somma dovuta dal Venditore o da qualsiasi affiliata del Venditore al Cliente con qualsiasi importo non contestato dovuto dal Cliente al Venditore o a qualsiasi affiliata del Venditore, compresi, ma non solo, gli importi dovuti ai sensi di qualsiasi contratto (compreso il Contratto) tra le Parti o con le affiliate del Venditore; (4) trattenere le prestazioni e le spedizioni future al Cliente alle quali il Venditore o qualsiasi affiliata del Venditore è obbligato ai sensi di qualsiasi contratto (compreso il Contratto); (5) dichiarare l'inadempimento del Cliente e rescindere il Contratto e qualsiasi o tutti gli altri contratti con il Venditore o qualsiasi affiliata del Venditore; (6) rientrare in possesso dei Prodotti per i quali non sia stato effettuato il pagamento; (7) consegnare le spedizioni future ai sensi di qualsiasi contratto (incluso il Contratto) sulla base del pagamento in contanti all'ordine o in anticipo; (8) includere spese per ritardi di pagamento sugli importi in sospeso ad un tasso del 2% al mese o il tasso massimo consentito dalla Legge Applicabile, se inferiore, per ogni mese o parte di esso; (9) addebitare spese di stoccaggio o di trasporto dell'inventario sui Prodotti; (10) recuperare tutti i costi di riscossione comprese, senza limitazione, le spese legali ragionevoli; (11) se il Cliente non adempie al pagamento in base ad un piano di rientro, accelerare tutti i pagamenti rimanenti e dichiarare il saldo totale dell'insoluto allora dovuto; (12) far sì che qualsiasi bonus di fatturato o sistema di sconti sia dovuto e pagabile solo dopo che il Cliente ha adempiuto a tutti i suoi obblighi nei confronti del Venditore; (13) richiedere al Cliente di pagare tutte le spese giudiziarie ed extragiudiziarie sostenute dal Venditore, che non saranno inferiori all'equivalente del 15% della somma in sospeso, con un importo minimo di EUR 250, o il tasso massimo consentito dalla Legge Applicabile, se inferiore;

e (14) combinare uno qualsiasi dei diritti e rimedi di cui sopra come può essere consentito dalla Legge Applicabile. I rimedi di cui sopra sono in aggiunta a tutti gli altri rimedi disponibili per legge o per equità.

## 5. Consegna

**5.1 Termini di consegna.** Le parti concorderanno nell'Ordine di Acquisto i termini di consegna, incluse le modalità di consegna. Salvo diverso accordo nell'Ordine di acquisto, i termini di consegna sono i Lavori EX (Incoterm 2020), presso lo stabilimento designato del Venditore. Salvo diverso accordo scritto tra le Parti, il Cliente è responsabile dei costi di assicurazione, trasporto, trasporto, carico e scarico dei Prodotti presso il luogo di consegna, i dazi, le imposte e il completamento di tutti i documenti di autorizzazione all'esportazione. Il cliente è responsabile di tutte le spese di trasporto, dazi, tasse e altri oneri per consentire lo sdoganamento all'importazione. Il Cliente sosterrà tutti i costi di trasporto (incluse assicurazioni, tasse e dazi doganali) e il costo di eventuali reclami da depositare presso il vettore. Quando il Cliente organizza la spedizione all'esportazione, il Cliente fornirà al Venditore una prova di esportazione accettabile per le autorità fiscali e doganali competenti. I costi di imballaggio monouso sono considerati inclusi nel prezzo. Il costo dell'imballaggio riutilizzabile non è incluso nel prezzo e deve essere addebitato separatamente.

**5.2 Spedizione.** A meno che il Venditore non accetti per iscritto una data di consegna diversa, il Venditore programma la consegna in conformità con i tempi di consegna pubblicati. Tutte le date di spedizione e consegna si basano sulla disponibilità in vigore delle materie, comprese le materie prime, i programmi di produzione esistenti e il ricevimento tempestivo di tutte le informazioni necessarie. Qualsiasi data di consegna non sarà di estrema importanza per l'adempimento. Il Venditore non sarà responsabile per danni, perdite, guasti o spese derivanti da ritardi nella spedizione, anche se causati da forza maggiore o dalla mancanza del Cliente di fornire al Venditore adeguate istruzioni di consegna o altre istruzioni rilevanti per la fornitura dei Prodotti o dei Servizi. Gli ordini si considerano completati al momento della spedizione dell'importo indicato nell'Ordine di Acquisto. Salvo diverso accordo, tutti i prodotti saranno spediti entro un anno dalla data in cui il Venditore accetta l'Ordine di acquisto. Il Venditore potrà, a sua esclusiva discrezione, adempiere parzialmente a un Ordine di acquisto e allocare i Prodotti tra i propri clienti. Il Venditore effettua la consegna delle quantità di Prodotti ordinati entro i limiti delle quantità standard delle confezioni utilizzate dal Venditore di volta in volta. Se le Parti hanno convenuto per iscritto che il Venditore consegnerà i Prodotti in un cantiere, il Cliente farà in modo che i Prodotti possano essere consegnati in un punto di buona base dura più vicino al sito e il Venditore potrà rifiutare di scaricare i Prodotti su siti ritenuti inadatti dal conducente (a condizione che tale rifiuto costituisca sempre consegna dei Prodotti ai sensi del Contratto).

**5.3 Completamento della Consegna.** Salvo diverso accordo scritto delle Parti, il Cliente raccoglierà i Prodotti dagli stabilimenti del Venditore presso lo stabilimento designato del Venditore o altro luogo comunicato dal Venditore prima della consegna entro tre giorni lavorativi dal Venditore informandone il Cliente che i Prodotti sono pronti. La consegna sarà considerata completata quando i Prodotti sono consegnati in conformità con l'Incoterm convenuto o il Cliente ha fornito al Venditore una prova di consegna debitamente sottoscritta, se precedente. Al Venditore non è richiesto di consegnare quantitativi di Prodotti per i quali il Cliente non abbia fornito tempestivamente istruzioni di spedizione. Se il Cliente non adempie ad un obbligo nei confronti del Venditore, compresa la fornitura della prova di consegna, o dà al Venditore una buona ragione per presumere che il Cliente non adempirà a tali obblighi, il Venditore avrà il diritto di rientrare in possesso dei Prodotti forniti con riserva di proprietà, o di provvedere a ciò, anche se questi devono essere staccati da altri oggetti, o calcolare qualsiasi tassa aggiuntiva applicabile alla transazione specifica. Le spese del recesso sono a carico del Cliente, senza pregiudizio di qualsiasi altro diritto che il Venditore possa invocare. Inoltre, se il Cliente non accetta o non prende accordi per accettare la consegna dei Prodotti o se la consegna è ritardata dal Cliente o se il Venditore non è in grado di consegnare a causa di accesso o istruzioni inadeguate o del mancato ottenimento da parte del Cliente delle necessarie istruzioni, consensi o licenze, la consegna sarà considerata avvenuta e il Venditore potrà fare una o più delle seguenti azioni (senza pregiudizio di qualsiasi altro diritto o rimedio che il Venditore possa avere): (a) addebitare spese aggiuntive per la mancata consegna; (b) assegnare nuove date di consegna; (c) immagazzinare i Prodotti in conformità alla clausola 9; (d) fatturare al Cliente i Prodotti; (e) risolvere il Contratto senza responsabilità da parte del Venditore; e (f) recuperare dal Cliente tutti i costi e le perdite sostenuti dal Venditore.

**5.4 Titolo e rischio di perdita.** Il titolo sui Prodotti non sarà trasferito al Cliente finché il Venditore non riceve il pagamento in toto (in contanti o in fondi chiariti) per i Prodotti e altri prodotti che il Venditore ha fornito al Cliente

rispetto ai quali il pagamento è diventato dovuto. Fino a quando la proprietà dei Prodotti non sarà trasferita al Cliente, egli dovrà (i) conservare i Prodotti separatamente da tutte le altre merci detenute dal Cliente in modo che rimangano facilmente identificabili come proprietà del Venditore; (ii) mantenere i Prodotti in condizioni soddisfacenti e assicurarli contro tutti i rischi per il loro intero prezzo a partire dalla data di consegna.

Il Cliente può rivendere o utilizzare i Prodotti nel corso ordinario della sua attività (ma non diversamente) prima che il Venditore riceva il pagamento dei Prodotti. Tuttavia, se il Cliente rivende i Prodotti prima di quel momento, lo fa come committente e non come agente del Venditore; e la proprietà dei Prodotti passerà dal Venditore al Cliente immediatamente prima del momento in cui avviene la rivendita da parte del Cliente.

Il rischio di perdita passa al Cliente alla consegna ai sensi dell'articolo 5.1, tranne che per le spedizioni di esportazione, il rischio di perdita si trasferisce al Cliente al passaggio di titolo.

## 6. Resi, rimborsi e cambi

**6.1 Resi.** Solo i prodotti originariamente spediti dal venditore o da un fornitore autorizzato (drop-ship) saranno presi in considerazione per la restituzione al Venditore. I resi devono essere richiesti entro 30 giorni dalla data della spedizione, salvo un periodo più lungo sia stato concordato per iscritto dal Venditore. Se un Cliente richiede la restituzione dei Prodotti al Venditore, il Cliente certifica che i Prodotti sono stati acquistati dal Venditore e non si è verificata alcuna sostituzione del Prodotto con un altro fornitore, distributore o altra fonte del Prodotto. I resi dovranno essere posti nell'imballaggio originale, non dovranno essere stati utilizzati e in una condizione non peggiore a quella consegnata al Cliente, salvo se approvato per analisi inadempimenti/valutazione grave da parte del rappresentante di vendita del Venditore tramite un'Autorizzazione del Materiale di restituzione (RMA) o un processo equivalente applicabile. I Prodotti pre-fabbricati non possono essere restituiti o scambiati. Il Cliente dovrà restituire al Venditore tutto l'imballaggio riutilizzabile in conformità con le istruzioni del Venditore di volta in volta, a proprie spese.

**6.2 Scambi.** Qualsiasi articolo che deve essere cambiato dovrà essere nell'imballaggio originale, non dovrà essere stato utilizzato e in una condizione non peggiore a quella consegnata al Cliente. I cambi devono essere richiesti entro 30 giorni dalla data di spedizione, a meno che un periodo più lungo sia concordato dal venditore per iscritto. Gli articoli difettosi possono essere scambiati con lo stesso elemento. Gli articoli acquistati dal venditore che sono stati usati o alterati e tutti gli articoli che sono stati venduti come NC/NR non saranno accettati per lo scambio, il che include i prodotti prefabbricati.

**6.3 Spese per il reso / tasso di reintegro scorte.** Il Venditore si riserva il diritto di addebitare al Cliente le spese di annullamento e reintegro, ad un tasso minimo del 15% da detrarre dal rimborso. Il venditore non rimborsa le spese di spedizione originali. Il Cliente sosterrà tutte le spese di spedizione per resi. Il venditore non accetta spedizioni in contanti alla consegna.

## 7. Prodotti, Servizi e Garanzia

**7.1 Prodotti e Servizi.** I Prodotti del Venditore sono descritti nel catalogo prodotti del Venditore (e successive modifiche). Il Venditore ha il diritto di terminare la produzione o l'offerta di Prodotti o Servizi o modificare la specifica dei Prodotti o dei Servizi in qualsiasi momento e a sua discrezione, a condizione che il Venditore continuerà a fornire i Prodotti o i Servizi come concordato in un Ordine di acquisto.

**7.2 Garanzia.** I Prodotti del Venditore sono garantiti da difetti di materiale e di lavorazione, per un periodo di 12 (dodici) mesi dalla data di spedizione.

**7.3 Difetti.** Se il Cliente identifica un Difetto Visibile (come definito nella clausola 8.1) in un Prodotto e informa il Venditore di tale Difetto non oltre settantadue (72) ore dalla consegna e durante il periodo di garanzia applicabile stabilito nella clausola 7.2, e tale Prodotto è ritenuto difettoso dal Venditore a sua esclusiva discrezione, allora il Venditore come unico rimedio dovrà riparare o sostituire, a sua esclusiva discrezione, il Prodotto o la parte difettosa. Il venditore non sarà in nessun caso responsabile della ricerca e del reperimento dei Prodotti difettosi

(ad es. aprire i muri per trovare un Prodotto difettoso) e/o dello scavo e della rimozione dei Prodotti difettosi o del ripristino degli oggetti in cui i Prodotti sono stati installati.

**7.4 Prodotti fabbricati da terzi.** I prodotti che possono essere fabbricati da un terzo e venduti dal Venditore ai sensi del Contratto non sono soggetti alle garanzie di cui al presente Contratto. Nella misura in cui il terzo conceda condizioni di garanzia al Venditore, il Venditore passerà le stesse garanzie in seguito al Cliente, se del caso.

**7.5 Esclusione.** Fatto salvo l'articolo 7.9, la garanzia di cui all'articolo 7.2 non si applica ai difetti che il Venditore determina i seguenti risultati:

- (a) Perdita o danno durante il trasporto;
- (b) Cause esterne come incidenti, abusi, uso improprio o problemi relativi alla potenza elettrica o danni agli animali;
- (c) Stoccaggio, manutenzione, movimentazione o installazione irragionevole o inadeguato, inclusa l'installazione diversa da quella raccomandata dal Venditore o per conto del Venditore;
- (d) Modifiche o riparazioni (o tentativi di apportare alterazioni o riparazioni) effettuate da una Parte diversa da una parte autorizzata;
- (e) Gli atti o le omissioni del Cliente che espongono l'area di installazione in cui vengono utilizzati i Prodotti o i Servizi ("**Sistema**") a qualsiasi ambiente non adatto ad esso, con le rispettive specifiche, compreso, senza limitazione, l'uso da parte del Cliente di liquidi e/o gas tossici, corrosivi o caustici, l'esposizione a condizioni atmosferiche severe e all'acqua;
- (f) Eventuali difetti o problemi causati da difetti di qualsiasi hardware o software di terzi utilizzati in combinazione con il Sistema;
- (g) Qualsiasi uso non conforme alla documentazione fornita dal venditore;
- (h) Un difetto derivante dal fatto che il Venditore ha seguito qualsiasi disegno, progetto o specifica fornita dal Cliente;
- (i) Una ragionevole usura; e
- (j) I Prodotti diversi dalla loro descrizione a seguito di modifiche apportate per garantire che rispettino la Legge Applicabile.

**7.6 Esclusione di responsabilità.** Il Venditore esclude tutte le altre garanzie, espresse o implicite, incluse garanzie di commerciabilità e idoneità per un particolare scopo e/o garanzia di non violazione. Il venditore non sarà responsabile nei confronti di alcuna parte per responsabilità oggettiva, torto, contratto o qualsiasi altro modo per i danni causati o che si sostiene siano causati come risultato di qualsiasi progetto o difetto nei prodotti del venditore. La riparazione, la sostituzione, il rimborso parziale o integrale sono l'unico ed esclusivo mezzo di rimedio a disposizione del Cliente in caso di Prodotti difettosi e le conseguenze che potrebbero derivare dallo stesso.

**7.7 Servizi.** I Servizi forniti dal Venditore non hanno l'obbligo di ottenere un risultato e il Venditore non sarà tenuto responsabile per i Servizi e eventuali imprecisioni o omissioni riguardanti disegni, consigli, dimensioni, dati tecnici, campioni, ispezioni, disegni, calcoli, consigli di calcolo e/o altra documentazione fornita dal Venditore nel contesto

del Servizio sono totalmente esclusi se nessun Ordine di Acquisto corrispondente è stato stipulato con il Cliente in relazione al Servizio interessato o se i Servizi interessati sono stati forniti gratuitamente.

**7.8 Contestazione.** Il Cliente non può più invocare un difetto dei Servizi se non ha contestato per iscritto al Venditore entro sette (7) giorni dopo che il Servizio è stato eseguito dal Venditore, o se il Cliente non avesse potuto ragionevolmente scoprire il difetto del Servizio entro questo periodo, il Cliente non ha protestato per iscritto al Venditore in questo senso entro sette giorni dalla scoperta del difetto del Servizio.

**7.9 Esclusione di responsabilità.** Nonostante qualsiasi disposizione contraria del Contratto, tutti i diritti e le rivendicazioni del Cliente in relazione ai Prodotti e ai Servizi, per qualsiasi motivo, decadranno se (a) il Cliente è in ritardo nella notifica al Venditore ai sensi della presente clausola 7; (b) al Venditore non è stata data la possibilità di indagare sul merito del reclamo o di farlo indagare immediatamente sul luogo; e/o (c) in relazione ai Servizi, sono passati dodici (12) mesi dopo che il Venditore ha fornito il Servizio.

**7.10 Indennizzo.** Il Cliente risarcirà il Venditore per tutte le responsabilità, i costi, le spese, i danni e le perdite (comprese le perdite dirette, indirette o consequenziali, la perdita di profitto, la perdita di reputazione e tutti gli interessi, penali e costi e spese legali e altri costi professionali) subiti o sostenuti dal Venditore in relazione a qualsiasi reclamo presentato contro il Venditore o un membro del suo gruppo per violazione effettiva o presunta dei diritti di proprietà intellettuale di terzi derivanti da o in relazione all'uso da parte del Venditore di materiali o specifiche fornite dal Cliente al Venditore, in particolare in relazione alla prefabbricazione o all'assemblaggio dei Prodotti prefabbricati.

## 8. Reclami & ispezioni

**8.1 Difetti visibili.** Al momento della consegna, il Cliente dovrà ispezionare i Prodotti, o fare in modo che ciò avvenga, in termini di volume, numero e difetti che possono essere stabiliti durante una normale ispezione accurata (di seguito "Difetti visibili"). In questo contesto, il Cliente si assume il rischio di effettuare un'ispezione casuale (e non completa).

**8.2 Reclami.** Eventuali reclami riguardo volume, numeri o Difetti Visibili devono essere denunciati per iscritto al Venditore immediatamente dopo la consegna e in ogni caso entro 72 ore dalla consegna. Il Cliente deve denunciare difetti diversi dai Difetti Visibili per iscritto al Venditore entro sette giorni dal loro rilevamento. La relazione deve descrivere con attenzione la natura e i motivi del reclamo.

**8.3 CE.** Se il Venditore consegna i Prodotti su presentazione di una dichiarazione di qualità o di regolamenti sul marchio CE o il suo equivalente secondo le leggi e i regolamenti applicabili, questi Prodotti saranno considerati buoni e sani, a meno che il Cliente non fornisca la prova (tecnica) del contrario.

**8.4 Reach.** Ove applicabile, il Venditore si adopererà affinché i Prodotti consegnati rispettino i requisiti del regolamento Reach (e sue successive modifiche) pubblicati su [www.echa.europa.eu](http://www.echa.europa.eu) e tutti gli obblighi derivanti dal presente regolamento Reach. Il Venditore non sarà comunque responsabile nei confronti del Cliente per qualsiasi inadempienza del Venditore o di qualsiasi altra parte nel rispettare i requisiti e tutti gli obblighi derivanti da questo regolamento Reach.

**8.5 Esclusione di responsabilità.** Tutti i diritti e le pretese del Cliente riguardanti il pagamento di una somma di denaro e/o la riparazione o la riconsegna dei Prodotti interessati e/o l'integrazione di un disavanzo, per qualsiasi motivo, nonché il diritto del Cliente di risolvere il Contratto, decadono (a) nel caso di una denuncia tardiva ai sensi dell'articolo 8.2 del presente contratto, (B) se il Venditore non ha avuto l'opportunità di verificare immediatamente

la validità del reclamo in sede, o di provvedere affinché ciò sia fatto, e/o (c) se 12 (dodici) mesi sono passati dalla data di consegna.

## 9. Conservazione

Se il Cliente non accetta la consegna dei Prodotti, allora, fatto salvo l'articolo 5.2, e salvo che tale mancanza o ritardo sia causato da un evento di Forza Maggiore (come definito nell'articolo 14), il Venditore può immagazzinare i Prodotti fino alla consegna e addebitare al Cliente tutti i costi e le spese relative (compresa l'assicurazione).

## 10. Servizi di progettazione e Ingegneria

**10.1 Design.** Il venditore fornirà i servizi in conformità con i requisiti di buona e valida manodopera. I Servizi si basano sulle informazioni fornite dal Cliente, per cui il Cliente garantisce l'accuratezza e la completezza degli stessi. Tutte le conseguenze di imprecisioni e/o incompletezza di tali informazioni sono interamente a carico e rischio del Cliente.

**10.2 Servizi.** I Servizi sono sempre specifici e basati sull'acquisto e sull'applicazione dei Prodotti realizzati e/o consegnati da o per conto del Venditore. Il Cliente non può utilizzare i Servizi forniti dal Venditore con l'applicazione di materiali di terzi, in ogni caso le conseguenze di tale corso di azione sono interamente a carico e rischio del Cliente.

**10.3 Diritti di proprietà intellettuale.** I diritti PI (come definiti nell'articolo 18) relativi ai Servizi, incluse metodologie, tecniche, documenti e altre informazioni o conoscenze associati sono e continuano ad essere acquisiti nel Venditore. Nella misura necessaria a tal fine, il Cliente otterrà una licenza non trasferibile, non esclusiva e gratuita per l'uso convenuto di questi diritti per la durata del Contratto.

## 11. Imposte

**11.1 Il prezzo non include le tasse.** Ad eccezione di quanto specificato nella fattura emessa dal Venditore, il prezzo del Venditore esclude tutte le imposte (incluse, a mero titolo esemplificativo ma non esaustivo, vendite, uso, accise, valore aggiunto e altre imposte analoghe), dazi e dazi (inclusi, a mero titolo esemplificativo ma non esaustivo, gli importi imposti al/i Prodotto/i o la relativa fattura di materiale ai sensi della Legge Applicabile (collettivamente, "Impostazioni").

**11.2 Il cliente paga le imposte.** Il cliente è tenuto a pagare tutte le imposte risultanti dall'accordo o dalle prestazioni del venditore ai sensi dell'accordo, siano esse imposte, riscosse, raccolte, trattenute o valutate ora o in seguito. Se il venditore è tenuto a imporre, riscuotere, raccogliere, trattenere o valutare qualsiasi imposta su qualsiasi transazione nell'ambito dell'accordo, allora, oltre al prezzo di acquisto, il venditore fatturerà al cliente tali imposte, a meno che al momento dell'ordine, il cliente non fornisca al venditore un certificato di esenzione o altra documentazione sufficiente a verificare l'esenzione dalle imposte.

**11.3 Trattenuta.** Qualora sia necessario trattenere delle imposte dagli importi pagati o pagabili al venditore ai sensi del contratto, (a) tale importo della ritenuta non sarà dedotto dagli importi dovuti al venditore come originariamente stabilito, (b) il cliente corrisponderà le imposte per conto del venditore all'autorità fiscale pertinente



in conformità alla legge applicabile, e (c) il cliente trasmetterà al venditore, entro 60 (sessanta) giorni dal pagamento, la prova delle imposte pagate sufficiente a stabilire l'importo della ritenuta e il destinatario.

**11.4 Il Venditore non è responsabile.** In nessun caso il Venditore sarà responsabile di Imposte pagate o pagabili dal Cliente. Il presente articolo sopravvivrà alla scadenza o alla risoluzione del Contratto.

## **12. Controllo delle esportazioni**

Il Cliente conviene di rispettare tutte le leggi e i regolamenti applicabili sull'esportazione, comprese quelle degli Stati Uniti e del Regno Unito, per garantire che Prodotti, parti e tecnologie forniti dal Venditore ai sensi del Contratto non siano usati, venduti, divulgati, rilasciati, trasferiti o riesportati in violazione di tali leggi e regolamenti. Il Cliente non dovrà esportare, riesportare o trasferire, direttamente o indirettamente, alcun articolo o tecnologia forniti dal Venditore nell'ambito del Contratto a: (a) qualsiasi paese designato ai sensi della Legge Applicabile come "Stato Sponsor del Terrorismo" in qualsiasi modo descritto; (b) qualsiasi persona o entità elencata in una lista bloccata, sottoposta a embargo o proibita mantenuta da un'autorità competente ai sensi delle Leggi Applicabili; o (c) un utente finale impegnato in attività con armi nucleari, chimiche o biologiche. Se i prodotti o i servizi da esportare al di fuori degli Stati Uniti e/o dell'UE, o di altre giurisdizioni in cui le leggi richiedono dichiarazioni di "doppio uso", sono considerati o possono essere considerati "a doppio uso", il Cliente dovrà fornire (o far sì che l'utente finale dei prodotti/servizi fornisca) al Venditore, prontamente e su sua richiesta, una "Dichiarazione dell'utente finale" in conformità con i requisiti legali applicabili. Il Venditore non sarà responsabile nei confronti del Cliente per qualsiasi ritardo e non sarà in violazione dei suoi obblighi in caso di mancata o ritardata fornitura di tale dichiarazione da parte del Cliente.

## **13. Risoluzione**

**13.1 Comunicazione di risoluzione.** Ciascuna delle Parti potrà risolvere immediatamente il Contratto, dandone comunicazione scritta all'altra parte se:

(a) l'altra parte commette una violazione sostanziale di qualsiasi termine del contratto e (se tale violazione è suscettibile di rimedio), non riesce a porre rimedio a tale violazione entro 30 (trenta) giorni di calendario dall'avviso scritto che le impone di farlo;

(b) L'altra parte non riesce ad effettuare un pagamento richiesto dal contratto alla scadenza, e non rimedia alla violazione entro 3 giorni di calendario dal ricevimento della notifica scritta del mancato pagamento; o

(c) Qualsiasi sospensione delle operazioni dell'altra Parte o di qualsiasi istanza presentata o procedimento presentato da o contro l'altra Parte in virtù di qualsiasi legge statale, federale o di altra Legge Applicabile relativa a accordi, riorganizzazione, amministrazione controllata o cessione a beneficio dei creditori o altri procedimenti simili.

**13.2 Cambio controllo.** Nel caso di un cambiamento diretto o indiretto nell'alta direzione o nel potere di dirigere o indurre la direzione della gestione e delle politiche del Cliente (attraverso la proprietà di azioni con diritto di voto, per contratto o in altro modo), il Venditore può rescindere immediatamente il Contratto dandone comunicazione scritta.

**13.3 Effetto.** La risoluzione non incide sui diritti e sui rimedi delle Parti maturati prima della risoluzione. I diritti di risoluzione previsti in questa clausola 13 non limitano gli altri diritti di una parte e i rimedi consentiti dalla Legge Applicabile o dall'equità. Alla risoluzione del Contratto, il Cliente, a discrezione del Venditore, restituirà al Venditore o distruggerà tutte le informazioni riservate del Venditore in suo possesso, e fornirà un certificato di un

funzionario del Cliente sulla distruzione di tutte le informazioni riservate del Venditore entro 15 (quindici) giorni solari. Il Cliente non ha il diritto di usare le informazioni riservate del Venditore dopo la risoluzione dell'Accordo.

**13.4 Sopravvivenza.** Qualsiasi disposizione del Contratto che espressamente o implicitamente è destinata ad entrare o a rimanere in vigore al momento o dopo la risoluzione o la scadenza del Contratto rimarrà in pieno vigore ed effetto, comprese in ogni caso le clausole 1, 7.10, 13.3, 13.4, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 27, 28 e 29..

#### **14. Forza maggiore/ritardo scusabile e assenza di effetti sfavorevoli**

**14.1 Forza maggiore ed altre esclusioni di responsabilità.** Nessuna delle parti sarà responsabile nei confronti dell'altra, né sarà considerata in violazione o inadempienza dei propri obblighi ai sensi dell'accordo nella misura in cui l'esecuzione di tali obblighi sia ritardata o impedita, direttamente o indirettamente, per cause che sfuggono al ragionevole controllo della parte colpita, compresi, ma non solo: (a) disastri naturali o causati dall'uomo, cause di forza maggiore, atti od omissioni delle autorità governative, incendi, condizioni meteorologiche avverse, terremoti, scioperi o altre turbative del lavoro, inondazioni, rischio grave di rapimento, guerra (dichiarata o non dichiarata), conflitto armato, atti o minacce di terrorismo, pandemie, epidemie, quarantene, calamità regionali, nazionali o internazionali, disordini civili, sommosse, gravi ritardi nei trasporti, o incapacità di ottenere materiali necessari o materie prime, componenti o servizi (tutto quanto sopra definito come "**Forza maggiore**");(b) nel caso del Venditore, gli atti o le omissioni del Cliente, compresa la mancata fornitura tempestiva al Venditore di qualsiasi accesso, informazione, strumenti, materiale, comprese le materie prime, e le approvazioni necessarie per consentire al gruppo del Venditore di eseguire tempestivamente le attività richieste, e comprese, senza limitazione, condizioni fisiche sconosciute nel sito di natura insolita e materialmente diverse da quelle ordinariamente incontrate e generalmente riconosciute come presenti nei lavori del tipo previsto dal Contratto, si qualificheranno anche come Forza Maggiore a favore del Venditore. La Parte interessata comunicherà tempestivamente all'altra Parte in caso di ritardo ai sensi della presente clausola. Le date di consegna o di esecuzione sono prorogate per un periodo pari al tempo perso a causa di tale ritardo, più il tempo aggiuntivo eventualmente ragionevolmente necessario per superare l'effetto di tale ritardo. Se il Venditore è in ritardo a causa di atti od omissioni del Cliente, o a causa del lavoro preliminare di altri appaltatori del Cliente, il Venditore avrà anche diritto ad un equo adeguamento del prezzo. In nessun caso il cliente sarà esonerato dall'obbligo di pagamento ai sensi della presente clausola. Il Cliente inoltre dichiara e riconosce che la sua esperienza e/o capacità sono tali da adempiere ai propri obblighi anche nei casi di Forza Maggiore nella massima misura possibile e per quanto consentito dalla Legge Applicabile.

**14.2 Diritto di Risoluzione.** Se un ritardo derivante dalle circostanze di cui alla presente clausola 14 si estende per più di 90 (novanta) giorni e le Parti non hanno concordato una base rivista per la ripresa del lavoro, che può includere un equo adeguamento del prezzo, allora una delle Parti (tranne quando tale ritardo è causato dal Cliente, nel qual caso solo il Venditore), con un preavviso scritto di 30 (trenta) giorni, può risolvere il Contratto. In tale caso di ritardo, il Cliente corrisponderà al Venditore il prezzo proporzionale per tutti i lavori e gli impegni eseguiti prima della data effettiva di risoluzione.

#### **15. Salute e sicurezza ambientale (EHS)**

**15.1 Il cliente è tenuto a fornire un ambiente di lavoro sicuro.** Il Cliente adotterà tutte le azioni necessarie per fornire un ambiente di lavoro sicuro e sano, inclusi trasporti e alloggio, se applicabile, per il personale del Venditore. Il cliente informerà il venditore di tutti i rischi noti, dei pericoli o delle condizioni modificate che hanno un impatto sulla salute dei lavoratori, sulla sicurezza o sull'ambiente, compresa la presenza o la potenziale presenza di materiali pericolosi, e fornirà le informazioni pertinenti, comprese le schede di sicurezza, i piani di sicurezza del sito, le valutazioni dei rischi e le analisi dei rischi sul lavoro.

**15.2 Il cliente è tenuto a fornire al venditore l'accesso al luogo di lavoro e la notifica delle leggi applicabili.** Per valutare i rischi associati alla fornitura di servizi e alle prestazioni ai sensi del Contratto, il Cliente fornirà al Venditore un accesso ragionevole per esaminare il sito e le relative attrezzature. Se il lavoro del Venditore nel

sito è soggetto a requisiti legali locali, statali o nazionali non ragionevolmente disponibili, il Cliente ne informerà il Venditore e ne fornirà copie.

## 16. Limitazioni di responsabilità

**16.1 Perdite speciali o consequenziali.** I rimedi di cui al presente contratto costituiscono l'unico ed esclusivo rimedio del cliente (incluse le pretese di terzi. Il venditore non risponde nei confronti del cliente per danni indiretti o conseguenti di qualsiasi natura quali (ma non limitatamente): ritardi, danni dovuti, all'interruzione dell'attività, perdite di profitto, risparmi perduti, perdite di reddito, opportunità perse, perdita di avviamento, perdita di dati danni alla reputazione o sanzioni o multe espropriate.

**16.2 Totale responsabilità:** La responsabilità totale del venditore ai sensi o in relazione al contratto per pretese derivanti dall'esecuzione/inadempimento o violazione del contratto, incluso qualsiasi altro risarcimento ai sensi del contratto, o la fornitura di prodotti e servizi non deve superare l'importo pagato o pagabile per lo specifico prodotto o servizio che da luogo alla richiesta di risarcimento.

**16.3 Comportamento doloso o negligenza grave.** Le limitazioni od esclusioni di cui sopra nella presente clausola si applicheranno solo nella misura consentita dalla legge obbligatoria applicabile e non si applicheranno in caso di intenzione o dolo o colpa grave del venditore o della sua gestione.

## 17. Indennità

Il Cliente solleverà, difenderà, indennizzerà e manleverà il Venditore, le affiliate del Venditore e ciascuno dei rispettivi funzionari, amministratori, dirigenti, dipendenti, rappresentanti e consulenti (i **Beneficiari del Venditore**) da e contro qualsiasi responsabilità, perdita, danno, reclamo, multa, sanzione, giudizio, transazione, costo e spesa (incluse le spese legali), incluse le lesioni personali o la morte dei dipendenti del Cliente o i danni alla proprietà, derivanti da o in relazione al Contratto e alle attività del Cliente in relazione al Contratto, compresi (a) la manipolazione, lo stoccaggio, la commercializzazione, la vendita, la rivendita, la distribuzione, l'uso o lo smaltimento dei Prodotti o dei Servizi (utilizzati da soli o in combinazione con altre sostanze) da parte del Cliente o di terzi presso gli impianti del Cliente o di terzi in qualsiasi luogo o (b) il mancato rispetto da parte del Cliente di qualsiasi istruzione o regolamento relativo alla sicurezza (del prodotto) o alla Legge Applicabile. La presente clausola sopravvivrà alla scadenza, risoluzione o risoluzione del Contratto.

## 18. Diritti PI del Venditore

I diritti di proprietà intellettuale del Venditore includono, senza limitazione, tutti i marchi, i nomi commerciali, i loghi, i disegni, i simboli, gli emblemi, i marchi distintivi, i marchi di servizio, i marchi di servizio, i brevetti, i modelli, i disegni, il know-how, le informazioni e qualsiasi altro materiale distintivo del Venditore, del Gruppo del Venditore e del Gruppo Orbia, indipendentemente dal fatto che siano o meno soggetti a registrazione o deposito, incluse tutte le registrazioni o le domande di registrazione di una delle voci precedenti; e tutti i diritti in natura di una delle precedenti voci e tutti i diritti di effetto equivalente o simile a, nonché il diritto di chiedere per uno qualsiasi dei diritti di cui alla presente definizione in qualsiasi giurisdizione (di seguito "**Diritti PI**"). Il Venditore conserva tutti i diritti PI sui Prodotti e i Servizi, e nulla nel presente documento potrà essere interpretato in modo da concedere al Cliente diritti o licenze, espressi o impliciti, sui diritti PI del Venditore. In particolare, il Cliente non utilizzerà il nome, il logo o altri diritti PI del Venditore senza il suo previo consenso scritto. Inoltre, il Cliente non farà o mancherà di fare nulla che possa infrangere, danneggiare, mettere in pericolo o compromettere i diritti PI del Venditore. In particolare, il Cliente non dovrà: (a) modificare, rimuovere o deturpare qualsiasi contrassegno o altro mezzo di identificazione dei Prodotti o dei Servizi forniti dal Venditore; (b) utilizzare i diritti di proprietà intellettuale del Venditore in modo tale che il loro carattere distintivo o la loro validità possano essere compromessi; (c) utilizzare marchi diversi da quelli del Venditore in relazione ai Prodotti o ai Servizi forniti dal Venditore senza il preventivo consenso scritto del Venditore, o (d) utilizzare marchi o nomi commerciali simili ai marchi o ai nomi commerciali del Venditore che possano causare confusione o inganno. Ai fini del presente documento "**Gruppo**

**Venditore** si riferisce a Wavin B.V. le sue filiali e il gruppo di società, e il Gruppo Orbia si riferisce a Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. e le sue filiali e il gruppo di società.

## 19. Riservatezza dei dati

Ciascuna Parte rispetterà tutte le leggi sulla protezione dei dati applicabili. Salvo diverso accordo tra le Parti, il Venditore (o i suoi subappaltatori) non tratterà informazioni relative a persone fisiche identificate o identificabili ("**Dati personali**") per il Cliente o per conto del Cliente. Nel caso in cui il Venditore tratti i Dati personali nell'ambito dei propri scopi commerciali legittimi, lo farà in conformità con l'Informativa sulla privacy del Venditore consultabile su <https://www.wavin.com/it-it/privacy-policy-and-cookies>.

## 20. Riservatezza

"**Informazioni riservate**" indica i termini del Contratto e tutte le informazioni non pubbliche, i dati tecnici o il know-how in qualsiasi forma e i materiali (inclusi i campioni) riguardanti il business, i prodotti, i servizi e/o le attività del Venditore e/o dei suoi affiliati divulgati o resi disponibili al Cliente in relazione al Contratto, sia oralmente che per iscritto, in forma elettronica o di altro tipo, e contrassegnati o meno come proprietari o riservati, e qualsiasi informazione derivata dalle Informazioni riservate; purché le informazioni riservate non includano informazioni (i) note al Cliente al momento della divulgazione o legittimamente ottenute dal Cliente su base non riservata da una terza parte; (ii) che sono ora o diventeranno in seguito, senza che il Cliente abbia agito o omesso di agire, generalmente note al pubblico; o (iii) che sono sviluppate indipendentemente dal Cliente senza fare affidamento sulle informazioni riservate, in ogni caso come dimostrato da prove documentali contemporanee. Il Cliente non dovrà utilizzare le Informazioni Riservate se non al fine di esercitare i propri diritti o adempiere le proprie obbligazioni ai sensi del Contratto (la "**Finalità**"). Il Cliente non dovrà divulgare le Informazioni Riservate a terzi, ad eccezione dei propri dipendenti e agenti che abbiano la necessità di conoscere tali informazioni per la finalità e che siano vincolati da obblighi di non divulgazione scritti almeno quanto quelli contenuti nel Contratto. Il Cliente non potrà decodificare le Informazioni Riservate, inclusi i campioni, senza il permesso del Venditore. Il cliente adotterà misure di sicurezza ragionevoli e prudenti per impedire l'uso o la divulgazione di informazioni riservate in violazione del presente documento. Il cliente sarà responsabile degli obblighi dei propri dipendenti e agenti ai sensi del contratto e si assumerà la responsabilità per i danni derivanti da qualsiasi violazione del presente accordo da parte dei suoi dipendenti e agenti, che sarebbe una violazione del presente accordo se commessa direttamente dal cliente, compreso, senza limitazione, l'uso non autorizzato delle informazioni riservate. Su richiesta del Venditore, il Cliente dovrà prontamente restituire tutte le copie, scritte, elettroniche o di altro tipo, di dette Informazioni Riservate, o cancellare e distruggere le Informazioni riservate in modo sicuro. Nonostante quanto sopra, il Cliente può conservare una copia delle Informazioni Riservate per finalità di gestione delle registrazioni o copie in sistemi di back-up di archiviazione a livello aziendale. Nonostante la distruzione o la conservazione delle Informazioni Riservate, il Cliente continuerà ad essere vincolato ai propri obblighi di riservatezza ai sensi del presente contratto. Nel caso in cui il Cliente sia tenuto a divulgare le Informazioni Riservate per ordine di un tribunale o di un'agenzia governativa, per legge, regolamento, procedimento giudiziario o amministrativo, il Cliente dovrà: (a) dare preventivamente comunicazione scritta al Venditore, se legalmente consentito; (b) collaborare ragionevolmente con il Venditore, su richiesta e spese del Venditore, per resistere o limitare tale divulgazione o ottenere un ordine di tutela; e (c) in assenza di un provvedimento cautelare o di altro rimedio, divulgare soltanto quella parte delle Informazioni Riservate che è legalmente tenuta a essere divulgata a giudizio del consulente e garantisce che il trattamento riservato sarà accordato alle informazioni divulgate. A seguito della risoluzione, gli obblighi del Cliente ai sensi del presente contratto rispetto alle Informazioni Riservate resteranno pienamente validi ed efficaci come segue: (i) nel caso di Informazioni Riservate che costituiscono un segreto commerciale ai sensi della Legge Applicabile, per tutto il tempo in cui dette informazioni rimangono segreto commerciale; o (ii) nel caso di altre Informazioni Riservate o materiali, per un periodo di cinque (5) anni dalla data di divulgazione. Il Venditore ha diritto a un risarcimento ingiuntivo per violazioni o minacciate violazioni della presente disposizione senza l'obbligo di pubblicare obbligazioni o provare danni.

## 21. Dati clienti

**21.1 Il cliente è proprietario dei dati del cliente e il venditore ha concesso la licenza.** Il Venditore riconosce che, come tra Venditore e Cliente, il Cliente possiede tutti i diritti, titoli e interessi, inclusi tutti i diritti di proprietà intellettuale, nei e nei Dati del Cliente (come definito di seguito). Con il presente documento il Cliente concede al

Venditore (i) una licenza non esclusiva, perpetua, irrevocabile, esente da royalty, interamente saldata, in tutto il mondo, per riprodurre, distribuire, modificare e utilizzare e visualizzare in altro modo i Dati del Cliente per scopi di ricerca interna e sviluppo di prodotti/servizi e per fornire Prodotti e Servizi al Cliente, e (ii) una licenza non esclusiva, perpetua, irrevocabile, esente da royalty, interamente saldata, in tutto il mondo, per riprodurre, distribuire, modificare e utilizzare e visualizzare in altro modo i Dati del Cliente incorporati nelle statistiche aggregate. **"Dati del cliente"** indica, ad eccezione delle statistiche aggregate, le informazioni, i dati e altri contenuti, in qualsiasi forma o mezzo, che sono inviati, pubblicati o altrimenti trasmessi o resi disponibili da o per conto del Cliente, o da un utente del Prodotto o dei Servizi del Cliente che incorporano il prodotto o i servizi oggetto del Contratto, al Venditore che sono generati dal Prodotto o dal Servizio o dall'uso del Prodotto o del Servizio, a condizione che i Dati del cliente escludano qualsiasi Dato personale. Nulla nel Contratto deve essere considerato come una limitazione dei diritti concessi dal Cliente al Venditore in qualsiasi altro contratto.

**21.2 Feedback del Cliente** Se il Cliente o uno dei suoi dipendenti o collaboratori suggerisce o raccomanda modifiche al Prodotto o ai Servizi, comprese, senza limitazione, nuove caratteristiche o funzionalità relative ad essi, o condivide commenti, domande, suggerimenti o simili ("**Feedback**"), il Venditore sarà libero di utilizzare tale Feedback a prescindere da qualsiasi altro obbligo o limitazione tra le Parti che disciplina tale Feedback. Con il presente documento il Cliente trasferisce al Venditore per conto del Cliente, e per conto dei suoi dipendenti, appaltatori e/o agenti, tutti i diritti, i titoli e gli interessi in e verso il Feedback e il Venditore è libero di utilizzare, senza alcuna attribuzione o compensazione a qualsiasi parte, qualsiasi idea, know-how, concetto, tecnica o altri diritti di proprietà intellettuale contenuti nel Feedback, per qualsiasi scopo, sebbene il Venditore non sia tenuto a utilizzare alcun Feedback.

## 22. Dati statistici aggregati.

Nonostante quanto diversamente stabilito nel Contratto o in qualsiasi altro accordo di non divulgazione tra le Parti, il Venditore può monitorare l'uso del Prodotto o dei Servizi da parte del Cliente e raccogliere e compilare statistiche aggregate (come definito di seguito). Nel rapporto tra il venditore e il cliente, tutti i diritti, i titoli e gli interessi nelle statistiche aggregate, e tutti i diritti di proprietà intellettuale in esse contenute, appartengono e sono conservati esclusivamente dal venditore. Il Cliente è consapevole che il Venditore può compilare statistiche aggregate basate sui Dati del Cliente raccolti dall'uso del Prodotto o dei Servizi da parte del Cliente (o dei suoi clienti). Il Cliente accetta che il Venditore possa (i) rendere disponibili al pubblico le Statistiche Aggregate in conformità alla Legge Applicabile e (ii) utilizzarle nella misura e nel modo consentito dalla Legge Applicabile, a condizione che tali Statistiche Aggregate non identifichino espressamente il Cliente. **"Statistiche aggregate"** indica i dati e le informazioni relative all'uso del Prodotto o dei Servizi da parte del Cliente (o dei suoi clienti) che vengono utilizzati dal Venditore in forma aggregata e non identificano direttamente il Cliente, anche per compilare informazioni statistiche e sulle prestazioni relative alla fornitura e al funzionamento del Prodotto e dei Servizi del Venditore.

## 23. Rispetto della legge applicabile

**23.1 Standard del settore** Il Contratto si basa sulla progettazione, la fabbricazione, il collaudo e la consegna dei Prodotti e dei Servizi da parte del Venditore conformemente a: (i) ai propri criteri di progettazione, processi e procedure di produzione e al programma di garanzia della qualità; (ii) a quelle parti di specifiche, codici e standard industriali in vigore alla data di stipula del Contratto come specificato al Venditore; (iii) alla Legge Applicabile; e (iv) a qualsiasi termine e specifica scritta concordata reciprocamente e stabilita nel Contratto. Se qualsiasi dei suddetti elementi dovesse cambiare, il Venditore può modificare unilateralmente i Prodotti e i Servizi per garantire la conformità con quanto affermato in precedenza. Inoltre, il Venditore ha il diritto di modificare unilateralmente il prezzo convenuto, la data di consegna/realizzazione o le garanzie. Nel caso in cui tale modifica impedisca al Venditore di eseguire le proprie obbligazioni senza violazione della Legge Applicabile o di rendere ingiustificatamente onerosa o sbilanciata l'esecuzione da parte del Venditore delle sue obbligazioni, il Venditore avrà altresì il diritto di risolvere il Contratto senza alcuna responsabilità.

**23.2 Conformità alla Legge Applicabile** A prescindere da qualsiasi altra disposizione del contratto, le parti sono tenute in ogni momento a rispettare tutte le leggi applicabili nell'esecuzione del contratto.

**23.3 Clausola anti-concussione e anti-corrruzione.** Il Cliente garantirà che lui, i suoi direttori, dipendenti o subappaltatori non offriranno, prometteranno o concederanno alcun indebito vantaggio pecuniario o di altro tipo

ai dipendenti del Venditore o a terzi (compresi i dipendenti pubblici) al fine di ottenere o mantenere un vantaggio commerciale o altro vantaggio improprio, in relazione al Contratto. Il Cliente rispetterà tutte le legislazioni anticorruzione applicabili (incluse, ma non solo, la US Foreign Corrupt Practices Act e la UK Bribery Act) e avrà messo in atto adeguate misure preventive per garantire che i dipendenti e i subappaltatori rispettino la legislazione applicabile.

#### **24. Cessione, novazione e subappalto**

Il Cliente non può cedere o novare il Contratto, in tutto o in parte, anche attraverso il cambiamento della struttura o della proprietà del Cliente, senza il previo consenso scritto del Venditore, che non sarà irragionevolmente ritardato o negato, a condizione che il Venditore abbia il diritto di negare tale consenso in ogni caso se il cessionario/novatario non ha un'adeguata capacità finanziaria, è un concorrente o un potenziale concorrente del Venditore o delle sue affiliate, fa sì che il gruppo del Venditore sia in violazione della legge applicabile e/o non rispetta il codice etico del Venditore. Il Venditore può cedere o novare a terzi il Contratto, in tutto o in parte e, in tal caso, il Venditore ne darà comunicazione scritta al Cliente. Le Parti convengono di sottoscrivere i documenti eventualmente necessari per dare effetto alle cessioni o novazioni consentite di cui alla presente clausola. In caso di novazione o cessione da parte del Cliente, il Cliente farà in modo che il creditore delegatario/assegnatario fornisca ulteriori garanzie di pagamento su ragionevole richiesta del Venditore. Qualsiasi cessione o novazione in violazione di quanto sopra sarà nulla e senza effetto per le parti.

#### **25. Subappaltatori**

Il Venditore ha il diritto di subappaltare i propri obblighi ai sensi del presente Contratto. L'uso di un subappaltatore non esonera il Venditore dalla responsabilità ai sensi del presente Contratto per l'esecuzione degli obblighi in subappalto.

#### **26. Modifiche**

Ciascuna Parte potrà in qualsiasi momento proporre modifiche al Contratto sotto forma di ordine di modifica. Nessuna delle Parti è obbligata a procedere con l'ordine di modifica finché entrambe le Parti non accettano tale modifica per iscritto. Se non diversamente concordato dalle parti, i prezzi per il lavoro aggiuntivo derivante da tali modifiche saranno al tempo del venditore e alle tariffe dei materiali in quel momento.

#### **27. Legge applicabile**

Il contratto sarà regolato e interpretato in conformità con le leggi della giurisdizione in cui il venditore è registrato, escludendo in ogni caso il conflitto di norme di legge. Le parti riconoscono e concordano che l'applicabilità della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (spesso indicata come la Convenzione di Vienna sulle vendite) viene espressamente esclusa.

#### **28. Risoluzione delle controversie**

Qualsiasi controversia o reclamo derivante da o in relazione al Contratto o al suo oggetto o alla sua formazione (comprese le controversie o i reclami extracontrattuali) sarà soggetto alla giurisdizione esclusiva dei tribunali competenti nella giurisdizione e nel distretto in cui il Venditore è incorporato e le Parti si sottopongono irrevocabilmente alla giurisdizione esclusiva di tali tribunali per questi scopi.

#### **29. Clausole Generali**

**29.1 Contratto indivisibile** Questo contratto rappresenta l'intero accordo tra le parti e sostituisce ed estingue tutti i precedenti contratti, promesse, assicurazioni, garanzie, rappresentazioni e intese tra loro, sia scritte che orali, relative al suo oggetto. Eventuali precedenti contratti conclusi tra le Parti sono sostituiti dal presente Contratto.

**29.2 Nessuna modifica orale.** Nessuna modifica, alterazione, risoluzione, rinuncia o altro cambiamento sarà vincolante per entrambe le parti se non concordato per iscritto dai loro rappresentanti autorizzati. Ciascuna parte accetta di non aver fatto affidamento o di essere stata indotta da alcuna dichiarazione dell'altra parte non contenuta nel presente contratto.

**29.3 Clausola salvatoria.** L'invalidità in tutto o in parte del Contratto non pregiudica la validità del resto del Contratto. Nel caso in cui una disposizione del Contratto sia ritenuta non valida o inapplicabile, solo la parte non valida o inapplicabile della disposizione sarà eliminata, lasciando intatta e in vigore il resto della frase, della clausola e della disposizione nella misura in cui non sia ritenuta nulla o non applicabile.

**29.4 Titoli.** I titoli delle clausole e dei paragrafi del presente documento sono solo per riferimento e non influiscono sul significato o sull'interpretazione di qualsiasi disposizione dell'accordo.

Luogo e data

---

Il Cliente

---

ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del codice civile italiano, il Cliente dichiara di aver letto, compreso ed espressamente accettato le seguenti sezioni: Articoli 4.3 (Ritardo di pagamento), 16 (Limitazione di responsabilità), 17 (Indennità), 24 (Cessione, novazione e subappalto) 27 (Legge applicabile) e 28 (Risoluzione delle controversie). Ai fini del presente documento "**Gruppo Venditore**" si riferisce a Wavin B.V. le sue filiali e il gruppo di società, e il Gruppo Orbia si riferisce a Orbia Advance Corporation, S.A.B. de C.V. e le sue filiali e il gruppo di società.

Luogo e data

---

Il Cliente

---